



Valencià

Castellano

English

Français

2016



Falles
n=1111111111



FESTA D'INTERÈS TURÍSTIC AUTONÒMIC

Ajuntament de Benicarló



2016 Programació de Falles

Del 5 al 19 de març. Festa d'Interés Turístic Autonòmic.

2016 Programa de Fallas

Desde el 5 al 19 de Marzo. Fiesta de Interés Turístico Autonómico.

2016 Fallas Program

From 05 to 19 March. Festival of autonomous interest.

Programme Fallas 2016

Du 5 au 19 mars, Fête d'intérêt touristique de la communauté.

BAN

Arribats, de nou, a les nostres estimades festes de Falles, en les quals participen tot el veïnat i nombrosos visitants de la nostra ciutat, sembla necessari establir unes normes de comportament i recordar-ne d'altres perquè els actes es desenvolupen en tota la seua esplendor i amb la deguda convivència entre tots.

a) El llançament d'artificis pirotècnics es limitarà als actes festius organitzats per les comissions falleres i la Junta Local Fallera amb les autoritzacions legalment establides.

b) Està prohibit el llançament de petards i coets a la via pública sense la corresponent llicència o sense adaptar-se a les circumstàncies que s'hi descriuen. En qualsevol cas, no es podran llançar petards ni coets en llocs de trànsit de vehicles quan no estiguen tancats al trànsit.

c) Només podran vendre i subministrar articles pirotècnics de les categories F1, FII i FIII les persones físiques o jurídiques autoritzades reglamentàriament, i no se'n podran vendre ni usar sota els efectes de begudes alcohòliques o substàncies estupefaents. No podran ser comercialitzats els articles pirotècnics a persones per sota de les edats mínimes indicades per a cada categoria (12 anys per a F1, 16 anys per a F2 i 18 anys per a F3).

d) Es prohibeix la venda, el subministrament, gratuït o no, i el consum de begudes alcohòliques als menors de 18 anys. Quan hi haja dubtes sobre l'edat del consumidor, el venedor o subministrador haurà de sol·licitar-ne l'acreditació de l'edat mitjançant un document de valor oficial.

e) No es permetrà la venda, el subministrament ni el consum de begudes alcohòliques a la via pública, excepte als llocs de la via pública i en els dies autoritzats expressament per a Falles.

f) Queda prohibit que els clients dels locals puguen sortir-ne amb la consumició servida en envasos o recipients de vidre o un altre material que supose un perill per al trànsit o les persones en cas que es trenque. S'exceptuen les consumicions en terrasses o recintes habilitats a aquest efecte en els locals. Els propietaris i encarregats d'aquests establiments vetlaran pel compliment del que s'ha enunciat en aquest apartat.

g) Està prohibit fer necessitats fisiològiques a la via pública.

h) Els casals, envelats i altres elements de les Falles cenyiran la seua activitat a l'autorització rebuda i ajustaran els horaris segons aquesta autorització, i s'estableix com a horari de tancament els dies 11, 12, 17 i 18 les 05.30 h i els dies 13, 14, 15 i 16 les 04.00 h de l'endemà.

L'equilibri entre la festa i el respecte al descans nocturn necessita de la col·laboració de tots i el respecte a les normes de convivència més elementals.

Espero que l'observació de les normes anteriors servisquen per a realçar les nostres festes i que tots les puguem gaudir.

L'alcaldessa **Rosario Miralles Ferrando**

Benicarló, 1 de març de 2016

BANDO

Legados nuevamente a nuestras queridas fiestas Falleras, en las que participan todos los vecinos y numerosos visitantes de nuestra ciudad, parece necesario establecer unas normas de comportamiento y recordar otras para que los actos se desarrollen en todo su esplendor y con la debida convivencia entre todos:

a) El lanzamiento de artificios pirotécnicos se limitará a los actos festivos organizados por las Comisiones Falleras y Junta Local Fallera con las autorizaciones legalmente establecidas.

b) Está prohibido el lanzamiento de petardos y cohetes en la vía pública sin la correspondiente licencia o sin adaptarse a las circunstancias descritas en ella. En todo caso, no se podrán lanzar petardos ni cohetes en lugares de tránsito de vehículos cuando no estén cerrados al tráfico.

c) La venta y suministro de artificios pirotécnicos de las categorías F1, FII y FIII sólo podrá realizarse por personas físicas o jurídicas reglamentariamente autorizadas, no pudiendo venderse ni usarse por quienes se encuentren bajo los efectos de bebidas alcohólicas o sustancias estupefacientes. No podrán ser comercializados los artículos pirotécnicos a personas por debajo de las edades mínimas indicadas para cada categoría (12 años para F1, 16 años para F2 y 18 años para F3).

d) Se prohíbe la venta, el suministro, gratuito o no, y el consumo de bebidas alcohólicas a los menores de 18 años. Cuando existieran dudas acerca de la edad del consumidor, el vendedor o suministrador deberá solicitar la acreditación de la edad mediante documento de valor oficial.

e) No se permitirá la venta, el suministro ni el consumo de bebidas alcohólicas en la vía pública, excepto en los lugares de la vía pública y en los días autorizados expresamente para Fallas.

f) Queda prohibido que los clientes de un local puedan acceder al exterior del mismo con la consumición servida en envases o recipientes de vidrio u otro material capaz de ocasionar peligro para el tráfico o las personas en caso de rotura del mismo. Se exceptúa las consumiciones en terrazas o recintos habilitados a tal efecto en los locales. Los propietarios y encargados de tales establecimientos velarán por el cumplimiento de lo enunciado en el presente apartado.

g) Está prohibido realizar necesidades fisiológicas en la vía pública.

h) Los casales, carpas y demás elementos de Fallas ajustarán su actividad a la autorización recibida y ajustarán los horarios según dicha autorización, estableciéndose como horario de cierre los días 11, 12, 17 y 18 las 05,30 h. y los días 13, 14, 15 y 16, las 04,00 h. del día siguiente.

El equilibrio entre la fiesta y el respeto al descanso nocturno necesita de la colaboración de todos y el respeto a los más elementales normas de convivencia.

Espero que la observación de las normas anteriores sirvan para realzar nuestras fiestas y que todos podamos disfrutar de las mismas.

La Alcaldesa **Rosario Miralles Ferrando**

Benicarló a 1 de marzo del 2016



Des del 5 fins al 19 de març. Festa d'Interés Turístic Autonòmic

Dissabte 5 de març

08.00 h: Despertà pels carrers de la ciutat a càrrec de les falleres majors de Benicarló i les seues respectives corts d'honor.

Lloc d'inici: Plaça de les Drassanes (seu de la JLF).

19.00 h: Cavalcada del Ninot.

Lloc de sortida: Plaça de la Constitució.

Diumenge 6 de març

18.00 h: Acte de lliurament de premis dels ninots indultats de 2016 i premis i concurs de Dibuix Escolar.

Lloc: Plaça del Convent de Sant Francesc.

18.45 h: Cercavila des de la plaça del Convent de Sant Francesc fins a l'Auditori Pedro Mercader.

Lloc sortida: Plaça del Convent de Sant Francesc.

20.00 h: Acte de lliurament de les màximes recompenses.

Lloc: Auditori Pedro Mercader.

Dimecres 9 i dijous 10

Plantà de les falles.

Lloc: emplaçament dels monuments fallers.

Divendres 11 de març

09.30 h: Visita del jurat qualificador a les falles de la ciutat.

14.00 h: Masclèt de Pirotècnia Tomàs a València

Lloc: Plaça de l'Ajuntament de València.

20.00 h: Acte de lliurament de premis a les millors falles de Benicarló 2016.

Lloc: Pavelló Poliesportiu.

21.30 h: Explicació de la falla amb llum i so. Lloc: Falla El Campanar.

21.30 h: Visita a les falles guanyadores

23.30 h: Concert de Smoking Gun i de Red Rocks (tribut a U2). Lloc: Falla Nou Barri.

Dissabte 12 de març

11.00 h: Inauguració de la Fira Artesanal. Lloc: Plaça de Marcelino Domingo. Organitza: Assoc. d'Artesans de Benicarló.

Oberta fins al diumenge a les 21 h.

11.30 h: Inauguració de la Firafalles i concentració de Furgofalles. Lloc: Falla L'Embut.

14.00 h: Masclèt a càrrec de Pirotècnia Tomàs.

Lloc: Plaça de la Constitució

17.30 h: Festa infantil solidària. Recollida de menjar per a xiquets. Lloc: Falla Benicarló.

21.30 h: Explicació de la falla amb llum i so. Lloc: Falla El Campanar.

23.30 h: Concert de Pepet i Marieta. Lloc: Falla La Barraca.

Diumenge 13 de març

11.30 h: Trobada Inter-provincial de vespes clàssiques. Organitza: Scooter Club Baix Maestrat de Benicarló.

14.00 h: Masclèt a càrrec de Pirotècnia Tomàs.

Lloc: Plaça de la Constitució

17.00 h: Ofrena de flors a la Mare de Déu de la Mar. Recorregut: Plaça de la Constitució, av. Pío XII, carrer Major i plaça de Sant Bartomeu.

Dilluns 14 i dimarts 15 de març

Visita de les falleres majors de Benicarló i les corts d'honor a la festa fallera dels diferents col·legis de la ciutat.

Dimarts 15 de març

23.30 h: Teatre al casal. *La parodia Nacional*. Lloc: Falla Benicarló.

Dimecres 16 de març

Visita de les falleres majors de Benicarló i les corts d'honor a les diferents residències de la ciutat.

13.30 h: Globutada infantil. Lloc: Falla El Grill.

19.30 h: Masclèt manual. Lloc: Plaça de la Constitució. Falla El Campanar.

19.30 h: Master Zumba. Lloc: Falla Els Conquistadors.

23.00 h: Nit del Foc. Lloc: Falla Els Cremats.

23.30 h: Concurs de karaoke. Lloc: Falla La Carrasca

Dijous 17 de març

Visita de les falleres majors de Benicarló i les corts d'honor a les diferents residències de la Ciutat.

11.00 h: Festa infantil amb pintacares, globutada i concurs de dibuix. Lloc: Falla Els Cremats.

17.00 h: Festa infantil amb els personatges de *Star Wars*. Lloc: Falla Els Conquistadors.

17.30 h: Xocolatada, discomòbil, guerra de confeti i carretons infantils. Lloc: Falla La Carrasca.

21.30 h: Explicació de la falla amb llum i so.

Lloc: Falla El Campanar.

23.00 h: Fire Night Festival. Lloc: Falla Nou Barri.

23.00 h: Tu Falla Me Sueno. Lloc: Falla El Caduf.

01.30 h: Festa de germanor amb discjòqueis.

Lloc: Falla La Paperina.

Divendres 18 de març

Dia dels xiquets amb concurs de dibuix, dinar infantil i masclèt infantil. Lloc: Falla La Barraca.

11.00 h: Concurs de dibuix infantil en la falla guanyadora. Lloc: Falla guanyadora.

17.00 h: V Trofeu Faller de Pilota Valenciana

Lloc: Frontó de l'IES Joan Coromines.

20.30 h: Bous de carretó. Lloc: Falla La Barraca.

21.30 h: Explicació de la falla amb llum i so. Lloc: Falla El Campanar.

00.30 h: Festa de tribut al carrer d'Hernán Cortés Lloc: Falla La Paperina.

01.00 h: Masclèt nocturna. Lloc: Plaça de la Constitució. Falla Mercat Vell.

03.30 h: Cordà. Lloc: Falla El Grill.

Dissabte 19 de Març

11.00 h: Missa en honor a Sant Josep. Lloc: Església de Sant Batomeu.

13.00 h: Visita de les falles als majors del Centre Geriàtric. Lloc: Centre Geriàtric.

14.00 h: Masclèt a càrrec de Pirotècnia Tomàs.

Lloc: Plaça de la Constitució.

20.00 h: Cremà de les falles infantils. Lloc: emplaçament de les diferents falles.

21.00 h: Cremà de la falla infantil guanyadora.

Lloc: emplaçament de la falla infantil guanyadora.

A partir de les 23.00 h: Cremà de les falles. Itinerari per determinar. La falla principal guanyadora serà l'última a cremar.

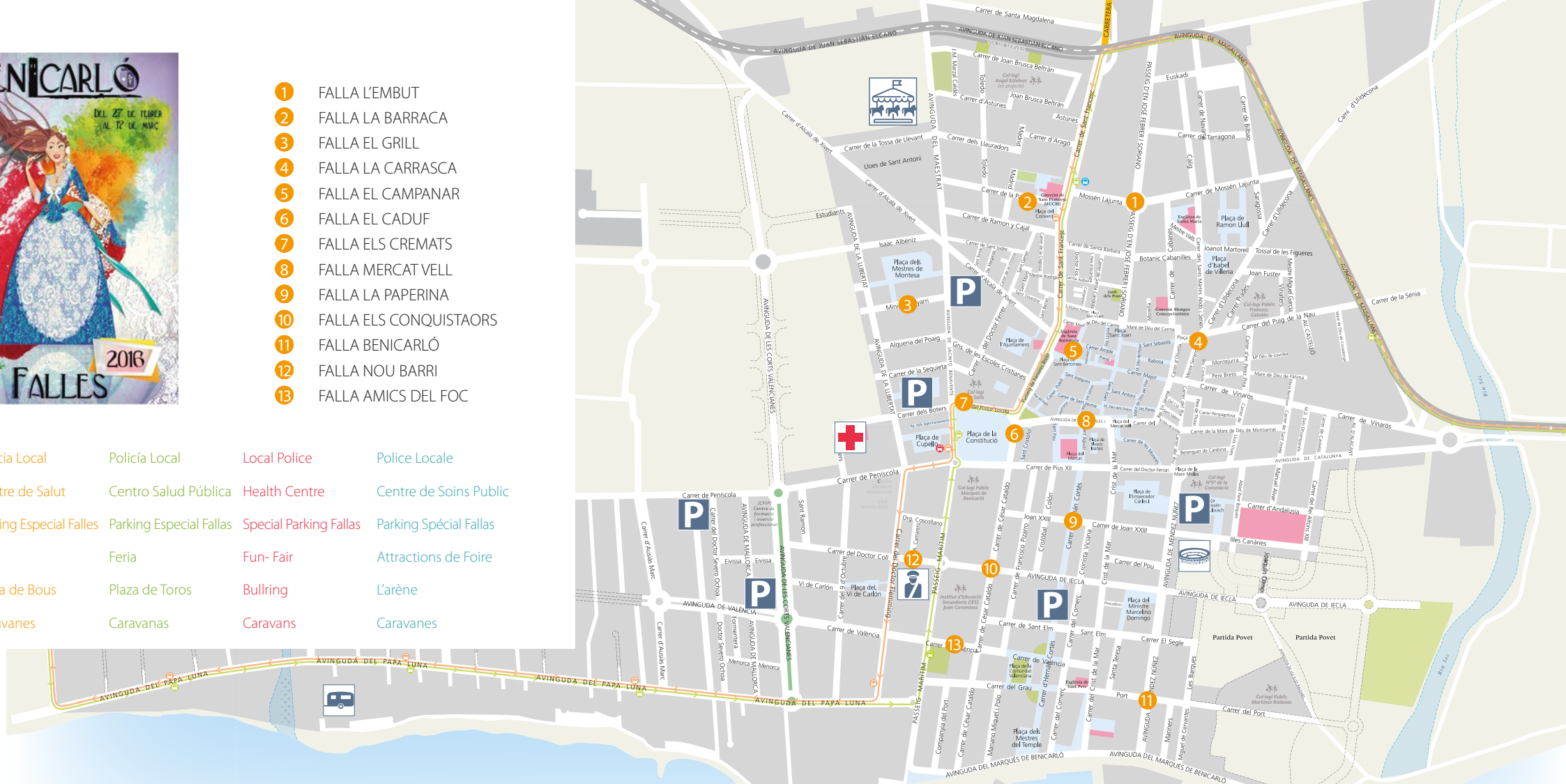
La JLF es reserva el dret de modificar qualsevol acte per motius externs o de força major





- 1 FALLA L'EMBUT
- 2 FALLA LA BARRACA
- 3 FALLA EL GRILL
- 4 FALLA LA CARRASCA
- 5 FALLA EL CAMPANAR
- 6 FALLA EL CADUF
- 7 FALLA ELS CREMATS
- 8 FALLA MERCAT VELL
- 9 FALLA LA PAPERINA
- 10 FALLA ELS CONQUISTAORS
- 11 FALLA BENICARLÓ
- 12 FALLA NOU BARRI
- 13 FALLA AMICS DEL FOC

	Policia Local	Policia Local	Local Police	Police Locale
	Centre de Salut	Centro Salud Pública	Health Centre	Centre de Soins Public
	Parking Especial Falles	Parking Especial Fallas	Special Parking Fallas	Parking Spécial Fallas
	Fira	Feria	Fun- Fair	Attractions de Foire
	Plaça de Bous	Plaza de Toros	Bullring	L'arène
	Caravanes	Caravanas	Caravans	Caravanes



Programa de Fallas 2016 - BENICARLÓ



Desde el 5 al 19 de marzo. Fiestas de Interés Turístico Autonómico

Sábado 5 de marzo

08.00 h: Despertá por las calles de Benicarló. Plaça de les Drassanes.

19.00 h: Cabalgata del Ninot. Plaça de la Constitució.

Domingo 6 de marzo

18.00 h: Acto de entrega de los premios "NINOT indultados 2016" y premios "I concurso Dibujo Escolar". Plaça del Convent de Sant Francesc (MUCBE).

18.45 h: Pasacalles desde la Plaça del Convent de Sant Francesc hasta el Auditori.

20.00 h: Acto de entrega de las máximas recompensas. Auditori.

Miércoles 9 y jueves 10 de marzo

"PLANTÀ" DE LAS FALLAS

Viernes 11 de marzo

09.30 h: Visita jurado calificador de las fallas.

14.00 h: "MASCLETÀ": Plaça de la Constitució.

20.00 h: Acto de entrega a las mejores fallas de Benicarló 2016.

Pabellón polideportivo.

21.30 h: Explicación de la falla con luz y sonido. Falla El Campanar.

23.30 h: Concierto de Smoking Gun y de Red Rocks (tributo a U2). Falla Nou Barri.

Sábado 12 de marzo

11.00 h: Inauguración Feria Artesanal. Plaça de Marcelino Domingo. Abierta hasta el domingo a las 21.00 horas.

11.30 h: Inauguración de la Firafalles i concentració de Furgofalles. Falla L'Embut.

14.00 h: "MASCLETÀ": Plaça de la Constitució.

17.30 h: Fiesta infantil solidaria. Recogida de comida para niños. Falla Benicarló.

23.30 h: Concierto de Pepet i Marieta. Falla La Barraca.

Domingo 13 de marzo

11.30 h: Encuentro interprovincial de Vespas Clásicas.

14.00 h: "MASCLETÀ": Plaça de la Constitució.

17.00 h: OFRENDA DE FLORES. Recorrido: Plaça de la Constitució, av. Pio XII, carrer Major y plaça de Sant Bartomeu.

21.30 h: Explicación de la falla con luz y sonido. Falla El Campanar.

Martes 15 de marzo

23.30 h: Teatre al casal. *La parodia Nacional*. Falla Benicarló.

Miércoles 16 de marzo

13.30 h: Globotada infantil. Falla El Grill.

19.30 h: Mascletà manual. Plaça de la Constitució.

19.30 h: Master Zumba. Falla Els Conquistadors.

23.00 h: Nit del Foc. Falla Els Cremats.

23.30 Concurso de karaoke. Falla La Carrasca.

Jueves 17 de marzo

11.00 h: Fiesta infantil con pintacaras, globotada y concurso de dibujo. Falla Els Cremats.

17.00 h: Fiesta infantil con personajes de Star Wars. Falla Els Conquistadors.

17.30 h: Chocolatada, discomóvil, guerra de confeti y carros infantiles. Falla La Carrasca.

21.30 h: Explicación de la falla con luz y sonido. Falla El Campanar.

23.00 h: Fire Night Festival. Falla Nou Barri.

23.00 h: Tu Falla Me Sueno. Falla El Caduf.

01.30 h: Fiesta de germanor con djs. Falla La Paperina.

Viernes 18 de marzo

Día de los niños y concurso de dibujo, comida infantil, mascletà infantil. Falla La Barraca

11.00 h: Concurso de dibujo infantil en la falla ganadora.

17.00 h: V Concurso de Pelota Valenciana. Frontón IES Joan Coromines.

20.30 h: Toros de carretilla. Falla La Barraca.

21.30 h: Explicación de la falla con luz y sonido. Falla El Campanar.

00.30 h: Festa de tributo en la calle de Hernán Cortés. Falla La Paperina.

01.00 h: Mascletà nocturna. Plaça de la Constitució.

Sábado 19 de marzo

11.00 h: Misa en honor a San José. Iglesia de San Bartomeu.

14.00 h: "MASCLETÀ": Plaça de la Constitució.

20.00 h: "CREMÀ" de las fallas infantiles.

21.00 h: "CREMÀ" de la falla infantil ganadora.

A partir de las 23.00 h: CREMÀ DE LAS FALLAS DE BENICARLÓ. El orden de quema se establecerá en función de la falla ganadora, que será la última.

03.30 h: Cordà. Falla El Grill.

La Junta Local Fallera se reserva el derecho de modificar cualquier acto por motivos externos o de fuerza mayor.

2016 Falles Program - BENICARLÓ



From 05 to 19 March. Festival of autonomous interest.

Saturday, March 5th

7 p.m. NINOT parade in the plaça de la Constitució.

Wednesday, March 9th and Thursday, March 10th

Plantà of all fallas.

Friday, March 11th

2 p.m. Mascletà in the plaça de la Constitució.

8 p.m. "Fallas" Award Ceremony in the sports pavilion.

Saturday, March 12th

11 a.m. First day of the Handmade crafts fair (until Sunday 9 p.m.)

2 p.m. Mascletà in the Plaça de la Constitució.

Sunday, March 13th

2 p.m. Mascletà in the Plaça de la Constitució.

5 p.m. Flower Offering along plaça de la Constitució, av. Pius XII, carrer Major and plaça de sant Bartomeu.

Saturday, March 19th

11 a.m. Solemn mass in honour of the Patriarch Saint Joseph in església de Sant Bartomeu.

2 p.m. Mascletà in the plaça de la Constitució.

8 p.m. Cremà (burning) of the children's fallas.

9 p.m. Cremà (burning) of the winner of the children's falla.

11 p.m. Cremà of all the fallas. (look up timetables).

**Programme provided by the Central Fallas Committee. Tourist Info Benicarló is not responsible for any variations that may occur.*

Programme Falles 2016 - BENICARLÓ



Du 5 au 19 mars, Fête d'intérêt touristique de la communauté.

5 mars, Samedi

19.00 Le défilé du NINOT. Plaça de la Constitució.

9 mars, Mercredi et 10 mars, Jeudi

Plantà (Installation) de toutes les fallas.

11 mars, Vendredi

14.00. "Mascletà" sur la plaça de la Constitució.

20.00. Remise des prix obtenus par les fallas. Palais du Sport.

12 mars, Samedi

11.00 Foire artisanale. (Jusqu'au dimanche 21.00 heures).

14.00. "Mascletà" sur la plaça de la Constitució.

13 mars, Dimanche

14.00 "Mascletà" sur la plaça de la Constitució.

17.00 Offrande de fleurs. Itinéraire: plaça de la Constitució, av. Pius XII, carrer Major y plaça de Sant Bartomeu.

19 mars, Samedi

11.00 Messe solennelle en honneur à Saint Joseph. Església de Sant Bartomeu

14.00. "Mascletà" sur la plaça de la Constitució.

20.00 Cremà (brûlage) des fallas infantiles.

21.00 Cremà (brûlage) de la falla infantil ayant obtenu le premier Prix.

23.00 Cremà (brûlage) de toutes les fallas de Benicarló. (Consulter l'horaire).

**Programme fourni par le Comité central des Fallas. Tourist Info Benicarló n'engage en aucun cas sa responsabilité en cas d'éventuelles modifications de celui-ci.*

Festes d'Interés Turístic Autonòmic

FESTA DE LA ALCAXOFA
FESTA DE LES FALLES

Festa d'Interés Turístic Provincial

FESTA I FIRA DE SANT ANTONI ABAD

Fiestas de Interés Turístico Autonómico

FIESTA DE LA ALCACHOFA
FIESTA DE LAS FALLAS

Fiesta de Interés Turístico Provincial

FIESTA Y FERIA DE SAN ANTONIO ABAD

List of fiestas of autonomous interest

ARTICHOKE FESTIVAL
FIESTA OF FALLES

List of fiestas of provincial interest

FESTIVAL AND MARKET OF ST. ANTHONY ABAD

Fêtes d'intérêt touristique de la communauté autonome

FÊTE DE L'ARTICHAUT
FÊTE DE LES FALLES

Fête d'Intérêt Touristique Provinciale

FÊTE DE SAINT ANTOINE ABAD



PRÓXIMOS EVENTOS

Petit Festival

6, 7 y 8 mayo.

Festival de Cançó d'Autor a Benicarló

Semana de la Ciencia

Del 09 al 15 de mayo.

Divulgacion científica presente en charlas, talleres y cine

"Nit en Vetla"

15 de julio.

La noche en que se fusiona el teatro, la danza, la música y nuestro comercio.

Fiestas Patronales

Del 19 al 28 de agosto.

<https://www.ajuntamentdebenicarlo.org/>





DURANTE LAS FALLAS NO TE OLVIDES DE CONTINUAR CUIDANDO EL MEDIO AMBIENTE



Haz una gestión correcta de tus residuos depositándolos en el lugar que les corresponde.

Los papeles de libretas, revistas, periódicos... y los cartones de cajas y embalajes deben depositarse plegados



Los envases metálicos (latas de conserva, botes de refrescos, suavizantes, blisters, bandejas poliestireno y aluminio,...) y envases de brick (leche, zumos, batidos, ...)



Las botellas de vidrio y los tarros de cristal, sin tapones ni tapas y vacíos de líquidos



Tienes a tu disposición un eco-parque para depositar los siguientes tipos de residuos:

Muebles, electrodomésticos, aparatos de electrónica de consumo, colchones, enseres, lámparas de descarga y bombillas, restos de obras menores, restos de poda y vegetales de jardín, pilas y baterías, móviles y ordenadores, aceites usados comestibles, radiografías, maderas, calzado y textiles, envases y sus residuos de sustancias peligrosas como pinturas y disolventes, etc...

Tlf. 964 461 253

Lunes a Viernes: de 9 a 14 horas y de 16 a 20 horas

Sábados: de 10 a 14 horas y de 16 a 20 horas

Domingos: de 10 a 14 horas

Ecoparque móvil todos los miércoles y jueves de 9 a 14 h y de 16 a 20 h y sábados de 10 a 13 h en la plaza de la Constitución.

TELÉFONOS DE INTERÉS

Aj. de Benicarló.....	964 470 050
Juzgado de Paz.....	964 470 146
Oficina de Turismo.....	964 473 180
Oficina Servicios Públicos.....	964 461 253
Centro Geriátrico.....	964 471 867
EMERGENCIAS	112
Policía Local.....	964 475 300
Guardia Civil.....	964 465 010
	062
Bomberos	085
	964 461 921
Centro de Salud.....	964 474 505
Ambulancias.....	964 222 222
Protección Civil.....	639 894 433
Cruz Roja.....	964 244 300
Ambulancias Cruz Roja.....	964 222 222
Hospital Vinaròs.....	964 477 000
	964 477 160
Taxis Benicarló.....	964 460 506

